

V Bruseli 6. októbra 2021
(OR. en)

12400/21

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0313(NLE)**

PECHE 336

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. októbra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 614 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Protokolu (2021 – 2024) o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 614 final.

Príloha: COM(2021) 614 final



V Bruseli 6. 10. 2021
COM(2021) 614 final

2021/0313 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Protokolu (2021 – 2024)
o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou
úniou a vládou Cookových ostrovov**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (ďalej len „dohoda o partnerstve“) medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov bola podpísaná 3. mája 2016 a 14. mája 2016 a predbežne sa začala vykonávať 14. mája 2016 na obdobie ôsmich rokov. Uvedená dohoda je automaticky obnoviteľná a je stále v platnosti. Prvý štvorročný protokol o vykonávaní dohody o partnerstve nadobudol dočasnú platnosť 14. októbra 2016 a jeho platnosť sa skončila 13. októbra 2020. Dohoda aj protokol sú v platnosti od 10. mája 2017.

Rada 7. júla 2020 prijala mandát¹, ktorým poverila Európsku komisiu začatím rokovaní o novom protokole k dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (ďalej len „Cookove ostrovy“) a o možnom predĺžení platnosti súčasného protokolu² k uvedenej dohode, ktorého platnosť mala uplynúť 13. októbra 2020.

Počas prvého kola rokovaní (16. júla 2020) sa vyjednávači Únie a Cookových ostrovov dohodli, že vzhľadom na komplexný charakter týchto rokovaní bude na ich dokončenie potrebných viacero kôl. Preto sa obe strany dohodli na predĺžení platnosti protokolu maximálne o jeden rok, čo je v súlade s mandátom Rady. Toto predĺženie je stanovené v dohode vo forme výmeny listov, ktorá bola parafovaná 29. júla 2020 v Bruseli a na ostrove Rarotonga (Cookove ostrovy).

Protokol bol predĺžený o jeden rok od dátumu podpisu výmeny listov oboma stranami, t. j. od 14. novembra 2020. Platnosť súčasného protokolu sa preto skončí 13. novembra 2021.

Komisia viedla rokovania s Cookovými ostrovmi na základe príslušných smerníc na rokovania³ s cieľom uzavrieť v mene Európskej únie nový vykonávací protokol k dohode o partnerstve. Na záver týchto rokovaní bol protokol parafovaný vyjednávačmi 28. júla 2021. Nový protokol sa vzťahuje na obdobie troch rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v jeho článku 11, konkrétne odo dňa jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

Účelom tohto návrhu je schváliť podpísanie vykonávacieho protokolu k dohode o partnerstve na roky 2021 – 2024.

Cieľom protokolu je poskytnúť plavidlám Únie rybolovné možnosti v rámci dostupného prebytku v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov v súlade s vedeckými odporúčaniami a odporúčaniami Komisie pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne (WCPFC). Ďalším cieľom je prehĺbiť spoluprácu medzi Európskou úniou a Cookovými ostrovmi a vytvoriť tým partnerský rámec na rozvoj politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov, a to v obojstrannom záujme.

¹ ROZHODNUTIE RADY o poverení začať rokovania o novom protokole k Dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov a o možnom predĺžení platnosti súčasného protokolu k uvedenej dohode (ST 8848/20).

² Protokol o vykonávaní dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2016, s. 10).

³ Prijaté na 3418. zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo a rybárstvo 22. októbra 2015.

Nový protokol medzi EÚ a Cookovými ostrovmi umožňuje, aby flotila EÚ lovila vo vodách Cookových ostrovov tuniaky a rybolovné možnosti sa v ňom stanovujú takto:

- 4 plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou s prístupom do rybolovných oblastí Cookových ostrovov počas 100 dní v roku;
- na požiadanie možno flotile EÚ poskytnúť ďalších 110 dní ročne.
- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

V súlade s prioritami nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločná rybárska politika (ďalej len „nariadenie o SRP“)⁴, sa v protokole stanovujú rybolovné možnosti pre plavidlá Únie v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a v súlade s odporúčaniami komisie WCPFC. Protokol okrem toho umožňuje Európskej únii a Cookovým ostrovmi užšie spolupracovať na presadzovaní zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov a podporovať úsilie Cookových ostrovov o rozvoj sektora rybolovu, a to v obojstrannom záujme.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Rokovanie o novom protokole, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve (tento návrh na predĺženie platnosti predstavuje jednu etapu rokovacieho procesu), je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu k africkým, karibským a tichomorským krajinám (AKT) a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele EÚ v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa stanovuje spoločná rybárska politika, a článok 218 ods. 5 ZFEÚ o podpise a možnosti predbežného vykonávania dohôd medzi EÚ a tretími krajinami.

Podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ Rada prijíma rozhodnutie, ktorým sa povoľuje podpís dohody. Podľa článku 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii Komisia zabezpečuje zastupovanie Únie navonok s výnimkou záležitostí, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Preto právomoc podpísať dohodu medzi Úniou a treťou krajinou majú výlučne úradníci určení Komisiou.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia pre rybolovné činnosti vykonávané plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia o SRP. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

⁴ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

V rámci hodnotenia protokolu za obdobie 2016 až 2020 prebehli konzultácie so zainteresovanými stranami. Na technických zasadnutiach sa uskutočnili aj konzultácie s odborníkmi z členských štátov. Z týchto konzultácií vyplynulo, že by bolo užitočné obnoviť protokol s Cookovými ostrovmi.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, so zástupcami odvetvia, s medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj s úradmi pre rybárstvo a so zástupcami občianskej spoločnosti Cookových ostrovov. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Komisia využila na hodnotenia *ex ante* a *ex post* nezávislého konzultanta v súlade s článkom 31 ods. 10 nariadenia o SRP.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa

- **Základné práva**

Vyjednaná dohoda obsahuje doložku o dôsledkoch porušovania základných praviek ľudských práv uvedených v článku 9 Dohody z Cotonou⁵ alebo v príslušnom článku dohody, ktorá ju nahradí.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Ročný finančný príspevok Európskej únie predstavuje 700 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) ročnej sumy za prístup k rybolovným zdrojom pre kategórie uvedené v protokole, stanovenej na 350 000 EUR na obdobie platnosti protokolu;

b) podpory na rozvoj odvetvovej rybárskej politiky Cookových ostrovov stanovenej na 350 000 EUR ročne na obdobie platnosti protokolu. Táto podpora je v súlade s cieľmi vnútroštátnej politiky Cookových ostrovov v oblasti udržateľného riadenia morských rybolovných zdrojov na celé obdobie platnosti protokolu.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti⁶.

⁵ Ú. v. EÚ L 317 15.12.2000, s. 3.

⁶ V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou o spolupráci v rozpočtových otázkach (2013/C 373/01).

5. **ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Spôsob monitorovania sa stanovuje v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a jej vykonávacom protokole.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Protokolu (2021 – 2024) o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov⁷ (ďalej len „dohoda o partnerstve“), schválená rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/418⁸, nadobudla platnosť 10. mája 2017. Dohoda o partnerstve a protokol o jej vykonávaní sa predbežne vykonávali od 14. októbra 2016⁹, a to počas štyroch rokov.
- (2) Rada 7. júla 2020 poverila Komisiu začatím rokovaní s vládou Cookových ostrovov s cieľom uzavrieť nový protokol o vykonávaní dohody o partnerstve.
- (3) Do ukončenia rokovaní sa platnosť súčasného protokolu predĺžila o jeden rok a uplynúť má 13. novembra 2021¹⁰.
- (4) Tieto rokovania sa úspešne ukončili a 28. júla 2021 bol parafovaný nový protokol o vykonávaní dohody o partnerstve (ďalej len „protokol“).
- (5) Cieľom protokolu je umožniť Únii a vláde Cookových ostrovov naďalej spoločným úsilím podporovať politiku udržateľného rybárstva a zodpovedné využívanie rybolovných zdrojov v rybolovných vodách Cookových ostrovov a umožniť plavidlám Únie vykonávať rybolovné činnosti v daných vodách.
- (6) Protokol by sa preto mal v mene Európskej únie podpísať s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (7) Vzhľadom na hospodársky význam rybolovných činností Únie v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov a na potrebu zabrániť prerušeniu týchto činností po uplynutí platnosti súčasného protokolu by mal protokol nadobudnúť platnosť čo najskôr.
- (8) Protokol by sa preto mal predbežne vykonávať odo dňa jeho podpisu.

⁷ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2016, s. 3.

⁸ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/418 z 28. februára 2017 o uzavretí Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov a vykonávacieho protokolu k tejto dohode v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 64, 10.3.2017, s. 1).

⁹ Ú. v. EÚ L 289, 25.10.2016, s. 1.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 395, 25.11.2020, s. 1.

- (9) V súlade s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹¹ sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal svoje stanovisko [vložte dátum]¹²,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (ďalej len „protokol“) s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe, resp. osobám, ktoré určí Komisia, plnú moc na podpísanie protokolu s výhradou jeho uzavretia.

Článok 3

Protokol sa v súlade s jeho článkom 11 predbežne vykonáva odo dňa jeho podpisu do dňa nadobudnutia jeho platnosti.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

¹² Ref. [vložte referenčné údaje].

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

08 05 01 – Vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel EÚ vo vodách tretích krajín

1.2. Príslušné oblasti politiky

08 – Poľnohospodárstvo a námorná politika

08 05 – Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO)

08 05 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

☒ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**¹³

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Rokovanie o dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami a ich uzatváranie je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám EÚ prístup do rybolovných zón tretích krajín a budovať partnerstvo s týmito krajinami s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd EÚ.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, prispievanie k udržateľnému rozvoju vo všetkých jeho podobách, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ č.

Špecifický cieľ č. 1

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo EÚ, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia

¹³

Podľa článku 54 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

rybolovu a európskych spotrebiteľov, a to prostredníctvom rokovania o dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi a ich uzatvárania.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

08 05 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Uzavretím protokolu o vykonávaní dohody o partnerstve v odvetví rybárstva sa umožní zachovať a posilniť strategické partnerstvo v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Cookovými ostrovmi. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá EÚ rybolovné možnosti v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov.

Okrem toho dohoda a protokol prispievajú k lepšiemu riadeniu a zachovaniu rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä komplexného plánu rybolovu, monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a zavedeniu dôstojných pracovných podmienok, ako aj k vytvoreniu pridanej hodnoty v Únii a k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu a kontroly rybolovnej činnosti a dohľadu nad ňou zo strany partnerskej krajiny a k rozvoju jej odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy

Počíta sa s tým, že nový protokol o vykonávaní dohody o partnerstve v odvetví rybárstva sa bude predbežne vykonávať odo dňa jeho podpísania, aby sa predišlo prerušeniu rybolovných činností, ktoré sa už vykonávajú v rámci súčasného protokolu.

Novým protokolom sa vytvorí rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v rybolovných oblastiach Cookových ostrovov a vlastníkom plavidiel EÚ sa umožní, aby požiadali o oprávnenia na rybolov v daných rybolovných oblastiach. Okrem toho sa vďaka novému protokolu prehĺbi spolupráca medzi EÚ a Cookovými ostrovmi pri rozvoji politiky udržateľného rybárstva vo všetkých jej podobách. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže Cookovým ostrovm s ich vnútroštátnou stratégiou v odvetví rybárstva vrátane boja proti NNN rybolovu

a podpory zavedenia dôstojných pracovných podmienok pri rybolovných činnostiach v súlade s dohovorom MOP č. 188 o práci v odvetví rybolovu.

- 1.5.2. *Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

Ak by sa EÚ nedohodla na novom protokole, plavidlá EÚ by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže súčasná dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú v rámci vymedzenom na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec na posilnenie spolupráce medzi EÚ a Cookovými ostrovmi.

- 1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

Na základe analýzy potenciálnych úlovkov v rybolovnej oblasti Cookových ostrovov, ako aj dostupných hodnotení a vedeckých odporúčaní zmluvné strany stanovili referenčné ročné rybolovné úsilie na 100 dní za rok, pričom sa vzťahuje na rybolovné možnosti pre 4 plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou. Vlastníci plavidiel si môžu okrem toho v prípade potreby dokúpiť ďalších 110 rybolovných dní. Odvetvová podpora zohľadňuje potreby budovania kapacít orgánov Cookových ostrovov zodpovedných za rybolov a priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybolovu, najmä vrátane vedeckého výskumu a činností kontroly a monitorovania rybolovných činností.

- 1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Finančné prostriedky vyplácané na základe dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva ako finančná kompenzácia za prístup k zdrojom predstavujú v štátnom rozpočte Cookových ostrovov zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s inými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými darcami na realizáciu projektov a/alebo programov na vnútroštátnej úrovni v odvetví rybolovu.

- 1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

Neuplatňuje sa.

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

☒ Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

- ☒ Návrh/iniciatíva je v platnosti 3 roky od dátumu podpísania v roku 2021, a to do roku 2024.
- ☒ Finančný vplyv od roku 2021 do roku 2024
- ☐ Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**
- Počiatočná fáza implementácie bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob riadenia¹⁴

☒ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

- ☒ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách EÚ
- ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

- ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
- ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
- ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,
- ☐ subjekty uvedené v článkoch 208 a 209 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- ☐ verejnoprávne subjekty,
- ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky

--

¹⁴ Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb:
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia [GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v regióne (Fidži)] zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania tohto protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností hospodárskymi subjektmi a nahlásené údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz ročne uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a vlády Cookových ostrovov, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prípadne sa prispôbilo finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Platby sa uskutočňujú oddelene formou kompenzácie za prístup a príspevku na odvetvovú podporu.

Platby súvisiace s prístupom sa vykonávajú každoročne v deň výročia protokolu s výnimkou prvého roka, keď sa platba vykoná do 60 dní od začiatku predbežného vykonávania. Prístup plavidiel sa kontroluje vydávaním oprávnení na rybolov.

Podpora sa prvýkrát vyplatí do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania, s výhradou dohody o ročnom a viacročnom vykonávacom programe; v nasledujúcich rokoch bude závisieť od dosiahnutých výsledkov. Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov. Dosiahnuté výsledky a miera plnenia sa budú monitorovať v súlade s usmerneniami o vykonávaní odvetvovej podpory rybárskej politiky a na základe správ alebo písomných dôkazov poskytnutých partnerskou krajinou a hodnotení a overení, ktoré vykonal atašé pre rybolov.

Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých podmienok a špecifikovaných okolností.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Zisteným rizikom je nedostatočné využívanie rybolovných možností vlastníckmi plavidlami EÚ, ako aj skutočnosť, že Cookove ostrovy nedostatočne využívajú finančné prostriedky určené na financovanie odvetvovej rybárskej politiky alebo meškajú vo využívaní týchto prostriedkov.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Platby nákladov za prístup podľa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva podliehajú kontrolám, ktorých cieľom je zabezpečiť ich súlad s ustanoveniami medzinárodných dohôd. Cieľom kontrol odvetvovej podpory je

dohliadať na vykonávanie tejto podpory. Monitorovanie vykonávajú zamestnanci Komisie pracujúci v delegáciách EÚ, ako aj počas zasadnutí spoločných výborov. Na hodnotenie pokroku sa využíva viacročné programovacie plánovanie. Ak je pokrok nedostatočný, platba ďalšej splátky sa pozastaví alebo zníži. Celkové náklady na kontroly týkajúce sa všetkých dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa odhadujú približne na 1,8 % (na základe výšky príspevkov za rok 2018). Kontrolné postupy v prípade dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vo veľkej miere vyplývajú z nevyhnutných regulačných požiadaviek. Ak nie sú zistené nedostatky, ktoré by mohli mať významný vplyv na zákonnosť a správnosť finančných transakcií, kontroly sa považujú za účinné. Priemerná miera chybovosti sa odhaduje na 0,0 %.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce alebo plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj proti podvodom.

Komisia sa zaväzuje, že posilní politický dialóg a pravidelnú koordináciu s Cookovými ostrovmi s cieľom zlepšiť riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos EÚ k udržateľnému riadeniu zdrojov. Všetky platby, ktoré Komisia uskutoční v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Vykoná sa predovšetkým úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa vypláca finančný príspevok. V článku 2 ods. 8 protokolu sa stanovuje, že finančný príspevok na prístup a finančný príspevok na rozvoj odvetvia sa majú uhradiť na určený bankový účet vlády Cookových ostrovov.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP ¹⁵	krajín EZVO ¹⁶	kandidátskych krajín ¹⁷	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	08.05.01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (dohody o udržateľnom rybárstve)	DRP	NIE	NIE	ÁNO	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹⁵ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹⁶ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹⁷ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo	
------------------------------------	-------	--

GR: MARE			Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	Rok 2024	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok 08.05.01	Závázky	(1a)	0,700	0,700	0,700		2,100
	Platby	(2a)	0,350	0,700	0,700	0,350	2,100
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)					
	Platby	(2b)					
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹⁸							
Rozpočtový riadok		(3)					
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Závázky	= 1a + 1b + 3	0,700	0,700	0,700		2,100
	Platby	= 2a + 2b + 3	0,350	0,700	0,700	0,350	2,100

¹⁸ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)					
	Platby	(5)					
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na osobitné programy SPOLU		(6)					
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6	0,700	0,700	0,700		2,100
	Platby	= 5 + 6	0,350	0,700	0,700	0,350	2,100

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)					
	Platby	(5)					
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na osobitné programy SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)					
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6					
	Platby	= 5 + 6					

Okruh viacročného finančného rámca	7	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

Tento oddiel treba vyplniť s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré sa najprv uvedú v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha V k interným pravidlám), ktorá sa na účely medziútvarej konzultácie nahrá do aplikácie DECIDE.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
GR: <.....>									
• Ľudské zdroje									
• Ostatné administratívne výdavky									
GR <.....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky								

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závázky spolu = Platby spolu)								
---	--------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	Rok 2024	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	0,700	0,700	0,700		2,100
	Platby	0,350	0,700	0,700	0,350	2,100

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy			Rok 2021		Rok 2022		Rok 2023		Rok 2024		Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)						SPOLU	
	VÝSTUPY																	
	Druh ¹⁹	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Celkový počet	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ²⁰ ...																		
– Prístup flotily		0,350		0,350		0,350		0,350										
– Odvetvová		0,350		0,350		0,350		0,350										1,050
– Výstup																		1,050
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet				0,700		0,700		0,700										2,100
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																		
SPOLU																		

¹⁹ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

²⁰ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ²¹	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	------------------------	--------------	--------------	--------------	---	-------

OKRUH 7 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet OKRUHU 7 viacročného finančného rámca								

Mimo OKRUHU 7²² viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet mimo OKRUHU 7 viacročného finančného rámca								

SPOLU								
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

²¹ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

²² Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)							
20 01 02 03 (delegácie)							
01 01 01 01 (nepriamy výskum)							
01 01 01 11 (priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času) ²³							
20 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)							
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)							
XX 01 xx yy zz ²⁴	– ústredie						
	– delegácie						
01 01 01 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)							
01 01 01 12 (ZZ, VNE, DAZ – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
SPOLU							

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Vykonávanie protokolu (platby, prístup plavidiel Únie do vôd Cookových ostrovov, spracúvanie oprávnení na rybolov), príprava spoločných výborov a nadväzné opatrenia, príprava na obnovenie platnosti protokolu, externé hodnotenie, legislatívne postupy, rokovania.
Externí zamestnanci	Vykonávanie protokolu: kontakty s orgánmi Cookových ostrovov, pokiaľ ide o vstup plavidiel Únie do rybolovných oblastí Cookových ostrovov, spracúvanie oprávnení na rybolov, príprava spoločných výborov a nadväzné opatrenia, najmä pri realizácii odvetvovej podpory.

²³ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

²⁴ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- ☒ sa môže v plnej miere financovať prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Použitie riadku rezerv (kapitola 40).

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ²⁵	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

²⁵

Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- x Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - ☐ vplyv na vlastné zdroje
 - ☐ vplyv na iné príjmy
 - uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov ☐

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²⁶						
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok									

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

²⁶

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odpočítaní 20 % na náklady na výber.